

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutttes
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internzionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Algérie : solidarité avec les grévistes de Numilog

Fin août, 196 travailleurs de Numilog à Bejaïa ont été licenciés. Cette mesure scandaleuse a été prise parce qu'ils avaient fait 3 jours de grève pour demander la reconnaissance par l'entreprise du droit syndical, la mise en place d'un comité de participation et la réintégration de syndicalistes préalablement licenciés !

Nous soutenons les travailleurs et les travailleuses de Numilog/Cevital, qui sont en grève. Dès le 12 septembre, la Confédération générale autonome des travailleurs en Algérie (CGATA), membre du Réseau syndical international de solidarité et de lutttes, a exprimé publiquement sa solidarité totale avec les grévistes. La CGATA s'est proposée pour soutenir leur lutte, la faire connaître sur le plan international (plainte auprès de l'Organisation internationale du travail, prises de position des syndicats présents dans des usines du groupe Cevital dans d'autres pays, etc.). Le pouvoir algérien ne supporte aucune forme de syndicalisme indépendant ; en l'occurrence, il bloque la création d'une section syndicale ... UGTA !

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutttes :

- Soutiennent les grévistes de Numilog
- Appuient les syndicalistes indépendants, en Algérie comme partout dans le monde.
- Dénoncent le pouvoir algérien qui couvrent et organisent les licenciements et la répression antisyndicale.

Algeria: solidarity with the strikers of Numilog

At the end of August, 196 workers at Numilog in Bejaia were laid off. This scandalous measure was taken because they had gone on strike for 3 days to demand recognition by the company of the right to organise, the setting up of a participation committee and the reinstatement of trade unionists previously sacked!

We support the workers of Numilog/Cevital who are on strike. As early as 12 September, the General Autonomous Confederation of Workers in Algeria (CGATA), a member of the International Labor Network of Solidarity and Struggle, publicly expressed its total solidarity with the strikers. The CGATA offered to support their struggle and make it known internationally (complaint to the International Labour Organisation, statements by the unions present in the factories of the Cevital group in other countries, etc.). The Algerian authorities do not support any form of independent trade unionism; in this case, they are blocking the creation of a trade union section ... UGTA!

The member organisations of the International Labor Network of Solidarity and Struggle:

- Support the strikers of Numilog
- Support independent trade unionists, in Algeria and around the world.
- Denounce the Algerian authorities who cover up and organise dismissals and anti-union repression.

Argelia: Solidaridad con los huelguistas de Numilog

A finales de agosto, 196 trabajadores de Numilog en Bejaia fueron despedidos. ¡Esta medida escandalosa se tomó porque se habían declarado en huelga durante 3 días para exigir el reconocimiento por parte de la empresa del derecho a organizarse, la creación de un comité de participación y la reincorporación de los sindicalistas que habían sido despedidos anteriormente!

Apoyamos a los trabajadores de Numilog/Cevital, que están en huelga. Ya el 12 de septiembre, la Confederación General Autónoma de Trabajadores de Argelia (CGATA), miembro de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas, expresó públicamente su total solidaridad con los huelguistas. La CGATA se ha ofrecido a apoyar su lucha y a darla a conocer internacionalmente (denuncia ante la Organización Internacional del Trabajo, posiciones de los sindicatos presentes en las fábricas del grupo Cevital en otros países, etc.). El gobierno argelino no apoya ninguna forma de sindicalismo independiente; en este caso, está bloqueando la creación de una sección sindical... ¡UGTA!

Las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas:

- Apoyar a los huelguistas de Numilog
- Apoyar a los sindicalistas independientes, en Argelia y en todo el mundo.
- Denunciar a las autoridades argelinas que encubren y organizan despidos y represión antisindical.

Argélia: Solidariedade com os grevistas do Numilog

No final de agosto, 196 trabalhadores da Numilog em Bejaia foram demitidos. Esta medida escandalosa foi tomada porque eles haviam entrado em greve por 3 dias para exigir o reconhecimento pela empresa do direito de organização, a criação de um comitê de participação e a reintegração de sindicalistas que haviam sido demitidos anteriormente!

Apoiamos os trabalhadores da Numilog/Cevital, que estão em greve. Já em 12 de setembro, a Confederação Geral Autônoma de Trabalhadores da Argélia (CGATA), membro da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas, expressou publicamente sua total solidariedade com os grevistas. A CGATA se ofereceu para apoiar sua luta e torná-la conhecida internacionalmente (queixa à Organização Internacional do Trabalho, posições tomadas pelos sindicatos presentes nas fábricas do grupo Cevital em outros países, etc.). O governo argelino não apóia nenhuma forma de sindicalismo independente; neste caso, ele está bloqueando a criação de uma seção sindical ... UGTA!

As organizações membros da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas :

- Apoiar os grevistas da Numilog
- Apoiar sindicalistas independentes, na Argélia e em todo o mundo.
- Denunciar as autoridades argelinas que encobrem e organizam demissões e repressão antissindical.

Algeria: solidarietà con gli scioperanti di Numilog

Alla fine di agosto, 196 lavoratori di Numilog a Bejaia sono stati licenziati. Questo scandaloso provvedimento è stato preso perché erano in sciopero da 3 giorni per chiedere il riconoscimento del diritto di organizzazione da parte dell'azienda, la costituzione di un comitato di partecipazione e la reintegrazione dei sindacalisti che erano stati precedentemente licenziati!

Sosteniamo i lavoratori di Numilog/Cevital, che sono in sciopero. Già il 12 settembre, la Confederazione Autonoma Generale dei Lavoratori in Algeria (CGATA), membro della Rete Internazionale di Solidarietà e Lotta Sindacale, ha espresso pubblicamente la sua totale solidarietà con gli scioperanti. La CGATA si è offerta di sostenere la loro lotta e di farla conoscere a livello internazionale (denuncia all'Organizzazione Internazionale del Lavoro, posizioni assunte dai sindacati presenti nelle fabbriche del gruppo Cevital in altri paesi, ecc.) Il governo algerino non sostiene alcuna forma di sindacalismo indipendente; in questo caso, sta bloccando la creazione di una sezione sindacale ... UGTA!

Le organizzazioni aderenti alla Rete Internazionale di Solidarietà e Lotta Sindacale :

- Sostenere gli scioperanti di Numilog
- Sostenere i sindacalisti indipendenti, in Algeria e nel mondo.
- Denunciare le autorità algerine che coprono e organizzano licenziamenti e repressione antisindacale

Las organizaciones que forman parte de la Red sindical internacional de solidaridad y lucha son:

Organizaciones sindicales estatales interprofesionales

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) - Sénégal.
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) - Pakistan

Organizaciones sindicales estatales profesionales o de sector

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Confédération Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) - Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) - Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) - Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.

- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Publicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Coll. Locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Rail-Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) - Maroc.
- Federacao Nacional dos Ttrabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada - Portugal

Organizaciones sindicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) - Belgique
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organizaciones sindicales internacionales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Corrientes, tendencias o Redes sindicales

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.